



خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

فرزندان خود را به کنس سه خلعت تربیت کنید؛ دوستی پیامبران و دوستی خاندانش و قرائت قرآن.

روايات
و احادیث
و تفاسیر
و کتب
و کتب
و کتب

نیم نگاه نخستین زنی که تمام نهج البلاغه را به فارسی ترجمه کرد



موعظه

آیت‌الله جوادی آملی

ترجمه ناهید آقامیرزایی از نهج البلاغه، نخستین بار سال ۱۳۷۹ در ۹۵۴ صفحه به همراه متن عربی به چاپ رسید و از زمره ترجمه‌های ادبی است که تلاش کرده ضمن حفظ امانت در برگردان کلام امام علی (ع) و تعهد به مفاهیم بیان شده در آن، بلاغت و سجع را نیز تا حد امکان رعایت کند؛ گرچه رعایت سجع و بیان موزون، بیشتر در خطبه‌ها مشهود است و برگردان فارسی جملات قصار، گاه از

خداوند خود خدیجه^{‎‌[ⓘ]} را قبول کرد

و مادر سیده نسا، عالیهان فراداد

گاهی انسان کار بی انجام می‌دهد که خداوند آن کار را نه تنها قبول می‌کند و به او پاداش می‌دهد، بلکه آن را به خودش استاد می‌دهد. عمل خدیجه(س) از این قبیل است. خداوند نه تنها

ترجمه ناهید آقامیرزایی از نهج البلاغه، نخستین بار سال ۱۳۷۹ در ۹۵۴ صفحه به همراه متن عربی به چاپ رسید و از زمره ترجمه‌های ادبی است که تلاش کرده ضمن حفظ امانت در برگردان کلام امام علی (ع) و تعهد به مفاهیم بیان شده در آن، بلاغت و سجع را نیز تا حد امکان رعایت کند؛ گرچه رعایت سجع و بیان موزون، بیشتر در خطبه‌ها مشهود است و برگردان فارسی جملات قصار، گاه از

خداوند خود خدیجه^{‎‌[ⓘ]} را قبول کرد

و مادر سیده نسا، عالیهان فراداد

گاهی انسان کار بی انجام می‌دهد که خداوند آن کار را نه تنها قبول می‌کند و به او پاداش می‌دهد، بلکه آن را به خودش استاد می‌دهد. عمل خدیجه(س) از این قبیل است. خداوند نه تنها

از مترجمان معاصر، ا این روزه در عصر خود به معنای آن در عصر خود غافل مانده و آن را «پهلوان کاراندیش» وکیل و امین دخل و خرج، محافظ و نگهبان و نیز کارفرما و پیشکار استفاده می‌شده و به تدریج در دوره‌های بعد به پهلوان و شجاع و نیرومند تغییر یافته و از این رو به‌یادست در ترجمه نهج‌البلاغه از همان معنای ابتدایی استفاده کرد. بر اساس مقایسه میان ترجمه دلوره، که به باز هم از دقت کافی برخوردار نیست؛ چرا که

دعای تو مستجاب شد، اما معنای ظاهر «غنا» نیز همچنان مستحق است؛ یعنی تو نیازمند بودی و خدا تو را بی‌نیاز کرده است. بی‌نیازی رسول اکرم(ص) فرمود: «و عذک ظالا هدی و عذک غلا غانی» یعنی تو نیازمند یافت و بی‌نیاز کرد. اگرچه در بعضی از روایات به استجاب دعا تفسیر شده، یعنی

به گفته پژوهشگران، این روزه در عصر خود به معنای آن در عصر خود غافل مانده و آن را «پهلوان کاراندیش» وکیل و امین دخل و خرج، محافظ و نگهبان و نیز کارفرما و پیشکار استفاده می‌شده و به تدریج در دوره‌های بعد به پهلوان و شجاع و نیرومند تغییر یافته و از این رو به‌یادست در ترجمه نهج‌البلاغه از همان معنای ابتدایی استفاده کرد. بر اساس مقایسه میان ترجمه دلوره، که به باز هم از دقت کافی برخوردار نیست؛ چرا که

همان طوری که وجود گرامی رسول اکرم(ص) پیش از نزول اسلام و قرآن از امتناع‌داری معروف بود، خدیجه(س) هم پیش از اسلام به مهارت معروف بود؛ می‌گفتند «بانوی طاهره»، آن طاهره ده هفتای این «امین» شد و این «امین» همسر آن طاهره» شد و آن اموال در راه اسلام صرف شد و خدا این اقدس الهی قبول کرد و به خود استاد داد.

در نهج البلاغه، می‌توان گفت گرچه به‌طور طبیعی انتظار می‌رود آقامیرزایی برگردانی لطیف‌شده و تفسیری از برخی عبارات و اوصاف حساسیت‌برانگیز و ابهام‌آلودراره زنان ارائه دهد، اما وی کاملاً به متن نهج‌البلاغه وفادار مانده و هیچ دخل و تصرفی در آن نکرده و از ترجمه تفسیری کلام امام علی(ع) خودداری کرده است. برای نمونه در برگردان محمد دشتی از حکمت شماره ۱۲۴، غیرت زن «کفر آوز»

صرف را پذیرفت و به رسولش فرمود: «و عذک غایلا غانی» یعنی تو بی‌نیاز کرد؛ یعنی ما خدیجه(س) مال خدا و کار خدیجه(س) مقبول الهی است. گاهی انسان مال حلال دارد و در راه خدا صرف و خدا کار او را قبول می‌کند، عمل او را می‌پذیرد و وقتی عمل او را قبول کرد

و غیرت مرد «ایمان» شده است، در حالی که آقامیرزایی با پایبندی تمام به متن، چنین آورده است: «غیرت زن کفر است و غیرت مرد ایمان» یا در ترجمه حکمت ۶۱ «المرأة عَزْبَتْ حُلُوَّةَ اللِّسْنَةِ» که دشتی با حذف واژه عَزْبَتْ، برگردان «خوش زبان ترین است» را ارائه نموده است، آقامیرزایی با تعهد به متن کلام امام علی(ع)، واژه «فقره‌ان» معنای جمله را وارونه ساخته و چنین

۱۰ ی برای پاداش می‌دهد یا ۷۰۰ ی برای بر هزارو ۴۰۰ برابر یا حتی تو ای زن، یک وقت بالاتر از این است؛ خدا نه تنها عمل انسان را قبول می‌کند، بلکه خود او را می‌پذیرد.

درباره مریم(س) آمده: «فقیلها بها بقول حسن و انتنها

خود او را قبول کرد، نه عمل مریم(س) را.

وقتی عمل مریم را قبول کند به او پاداش خیر می‌دهد، وقتی خود مریم(س) را قبول کند او مادر پیغمبر می‌کند، وقتی خدیجه(س) قبول کند، بلکه خود او را می‌پذیرد. عالیهان فراداد می‌دهد. خیلی فرق است خدا عمل کسی را قبول کند یا اینکه خود او را قبول کرد.

نوشته است: «همانا زن گلی است لطیف و پهلوانی است کارآمده، در حالی که بر اساس متن نهج‌البلاغه، برگردان فارسی این جمله بر اساس انتخاب معادلهای آقامیرزایی، باید چنین می‌بود: «همانا زن گلی است لطیف، نه پهلوانی کارآمده». با این همه، ترجمه ناهید آقامیرزایی فارغ از موردیاد شده، از دقت کافی و بیانی روان برخوردار است.

آمد و سرمایه خود را در راه سازندگی و تجارت مشروع و عادلانه قرار داد. این مدیریت تحسین برانگیز و درایت درسی برای زن تراز تمدن نوین اسلامی است.

■ **نخستین بیعت‌کننده با امیرالمؤمنین علی(ع)**

وی ولایت‌پذیری را آخرین مؤلفه سبک زندگی حضرت برشمرد و گفت: اغلب براساس آنچه ما از است. بدون هیچ چشم‌اندازی حضرت خدیجه کبری حضرت خدیجه کبری نخستین زنی بود که اسلام تاریخ داریم کسی که تمام هستی‌اش را فدای پیامبر کرد و عاشقانه پای اسلام ایستاد، بر بستر مرگ از پیامبر خواست یا دخترش فاطمه(س) بی‌نیاز باشد و آنچه به دخترش فرمود: فرزندم آیا می‌شود از پدرت بخواهی یا آن پسرانه که وحی بر او نازل شده بود، مرا کفن کنی؟ کسی که تمام هستی‌اش را فدای پیغمبر کرده حیا می‌کند از پیامبر یک پیراهن بخواد. اوج مسئولیت‌های مرد در اقتضای زمانه و اخلاص خدیجه کبری را در این گزارش می‌تواند بیند.

■ **سرمایه‌ای در خدمت تجارت مشروع و عادلانه**
عضو هیئت علمی دانشگاه معارف اسلامی، مدیریت را به عنوان یکی دیگر از مهم‌ترین خاصه‌های شخص زندگی حضرت خدیجه کبری(س) معرفی و عنوان کرد: ایشان فراتر از یک هسسر، معاون و مشاور و همراه پیامبر بود. شما شرایط روزگار جهان عرب و جاهلیت پیش از ورود اسلام را ببینید. در آن جاهلیت و در زندگی حضرت خدیجه کبری، زن، بنیید خدیجه کبری، مدیریت و درایت و بهری یک تشکیلات بزرگ اقتصادی تجاری را برعهده دارد. یک بانوی پاک‌شخص چنین ظرفیت‌ها مدیریت دارد. کمال‌جویی و پویایی و فکر و دراندیشه حضرت خدیجه کبری بود که حضرت به این سمت و وسوق داد. به‌جای اینکه حضرت به سمت و سوی را بخاوری و مکتبدن خون محروم‌ها بود،

فاطمی‌زاد^{‎‌[ⓘ]} کاوش و مطالعه

درباره سبک زندگی حضرت خدیجه کبری(س) از چند جهت قابل اهمیت و دارای ضرورت است؛ مهم‌ترین ضرورت برای کایوند در زمینه زندگی و سبک زندگی خدیجه کبری(س) به چند نکته برمی‌گردد که اولین و دشمنان اهل بیت(ع) در خصوص این بانوی بزرگ آغاز کردند. پس از رحلت این بانو و در دوره‌ای که امویان حکومت را برعهده گرفتند، «مکتب‌شام» در تاریخ‌نگاری رصعد بود حضرت خدیجه کبری(ع) که مادر اهل بیت(ع) از آن تقیصی کرده و جایگاه و منزلت این بانوی بزرگ را حداقل نشان داده بودند. خدیجه که با اهداف سیاسی پشت پرده انجام می‌گرفت، حجت‌الاسلام دکتر امیرحمسن عرفان، عضو هیئت علمی دانشگاه معارف اسلامی در گفت‌وگو با ما ضمن

پاسخ به شبهاتی که با هدف تقیص جایگاه حضرت خدیج(س) در مکتب تاریخ‌نگاری شام صورت گرفته، تلاش کرده صورت‌بندی از شاخه‌های سبک زندگی ایشان به عنوان الگوی برای زن امروزی در تمدن نوین اسلامی ارائه دهد.

■ **شواهد تاریخی علیه شبهه‌افکنی های مکتب تاریخ‌نگاری شام درباره منزلت حضرت خدیج(س)**

حجت الاسلام دکتر امیرحمسن عرفان با بیان اینکه داده‌های تاریخی به‌شدت دیدگاه دشمنان اهل بیت(ع) که درصدد تقیص حضرت خدیج(س) بودند را نقض می‌کند، اظهار کرد: شواهد تاریخی نشان می‌دهد

حضرت خدیجه کبری(س) بزرگ بانوی اسلام و بانوی مامت در دیدگان حضرت رسول(ص) بود. به عبارت دیگر تعاملات دوسویه پیامبر و حضرت خدیجه کبری(س) ناشی از یک عشق و محبت و علاقه دوطرفه

37088
بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها

بندبوشن آگهی‌ها
بندبوشن آگهی‌ها



خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن

خداوند سبحان
علی ثلاث
حاصل
چندین
یکبار
و قرا
القرآن